

32004D0580

L 261/116

JURNALUL OFICIAL AL UNIUNII EUROPENE

6.8.2004

DECIZIA CONSILIULUI
din 29 aprilie 2004
privind acordarea unei asistențe macrofinanciare Albaniei și de abrogare a Deciziei 1999/282/CE
(2004/580/CE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 308,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Parlamentului European ⁽¹⁾,

întrucât:

- (1) Comisia a consultat Comitetul economic și financiar înainte de a prezenta propunerea sa.
- (2) Prin Decizia 1999/282/CE ⁽²⁾, Consiliul a aprobat, imediat după criza din Kosovo, acordarea unei asistențe macrofinanciare Albaniei plafonată la 20 de milioane EUR, sub forma unei facilități de împrumut pe termen lung. Dat fiind că balanța de plăți a evoluat mai favorabil decât s-a prevăzut, autoritățile albaneze nu au solicitat plata acestei asistențe, pe care Comisia a anulat-o din program în anul 2001.
- (3) În cadrul procesului de stabilizare și de asociere care reglementează relațiile Uniunii Europene cu regiunea, este de dorit să se susțină eforturile de stabilizare politică și economică a Albaniei, pentru ca această țară să evolueze spre o relație de cooperare deplină cu Comunitatea; acesta este, de asemenea, scopul acordului de stabilizare și asociere care este în curs de negociere între Albania și Uniunea Europeană.
- (4) Fondul Monetar Internațional (FMI) a aprobat la 21 iunie 2002 un program trienal în favoarea Albaniei, susținut de o Facilitate de Creștere și Reducere a Sărăciei (PRGF) de aproximativ 36 de milioane de dolari americani, în scopul susținerii programului economic al autorităților pentru perioada iunie 2002-iunie 2005; din această sumă, 11 milioane de dolari se prevede a fi decontate în 2004.
- (5) În cadrul noii Strategii triennale de Asistență a Țării (CAS) adoptată de consiliul de administrație al Băncii Mondiale la 20 iunie 2002, se vor deconta 8 milioane de dolari în 2004 în cadrul Creditului de Sprijin pentru Reducerea Sărăciei (PRSC).

(6) Chiar ținând seama de suma estimativă a acestor ajutoare financiare din partea Fondului Monetar Internațional și a Băncii Mondiale, în 2004 va persista un important deficit de finanțare reziduală, care va trebui acoperit dacă se dorește susținerea realizării obiectivelor politice care stau la baza eforturilor de reformă ale autorităților.

(7) Comunitatea a furnizat deja o asistență macrofinanciară Albaniei; autoritățile albaneze au solicitat o nouă asistență financiară instituțiilor financiare internaționale, Comunității și altor donatori bilaterali.

(8) Acordarea unei asistențe macrofinanciare comunitare Albaniei este o măsură corespunzătoare pentru a ajuta țara să facă față nevoilor de finanțare externe, inclusiv prin consolidarea rezervelor sale și printr-un sprijin bugetar.

(9) Punerea la dispoziție a acestei asistențe financiare comunitare sub formă de împrumut pe termen lung și a unui ajutor nerambursabil (straight grant) este o măsură corespunzătoare pentru consolidarea viabilității situației financiare externe a Albaniei, dat fiind nivelul relativ scăzut de dezvoltare a acestei țări.

(10) Acest sprijin financiar, în special componenta „ajutor nerambursabil (grant)”, ar trebui furnizat după verificarea îndeplinirii condițiilor financiare și economice impuse.

(11) Pentru protejarea eficientă a intereselor financiare ale Comunității în cadrul prezentei asistențe macrofinanciare, este necesar să se prevadă adoptarea de către Albania a măsurilor corespunzătoare pentru prevenirea fraudelor și a altor nereguli care ar putea fi comise cu privire la această asistență, precum și controalele Comisiei și verificările Curții de Conturi.

(12) Includerea unei componente ajutor nerambursabil (grant) în această asistență nu aduce atingere competențelor autorității bugetare.

(13) Această asistență ar trebui administrată de Comisie, în mod concertat cu Comitetul economic și financiar.

(14) Tratatul nu prevede, pentru adoptarea prezentei decizii, alte atribuții decât cele prevăzute la articolul 308,

⁽¹⁾ Aviz emis la 31 martie 2004 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

⁽²⁾ JO L 110, 28.4.1999, p. 13.

DECIDE:

Articolul 1

(1) Comunitatea pune la dispoziția Albaniei o asistență macrofinanciară, sub forma unui împrumut pe termen lung și a unui ajutor nerambursabil (grant), în scopul de a ajuta țara să își satisfacă nevoile de finanțare externe, în special prin consolidarea rezervelor sale și printr-un sprijin bugetar.

(2) În ceea ce privește componenta „împrumut” a asistenței, principalul este plafonat la 9 milioane EUR, iar durata împrumutului este limitată la 15 ani. În acest sens, Comisia este împuternicită să ia împrumut în numele Comunității resursele necesare, care vor fi puse la dispoziția Albaniei sub formă de împrumut.

(3) Componenta „ajutor nerambursabil (grant)” este plafonată la 16 milioane EUR.

(4) Această asistență financiară a Comunității este administrată de Comisie în mod concertat cu comitetul economic și financiar și într-un mod compatibil cu orice acord încheiat între FMI și Albania.

(5) Asistența financiară a Comunității se va pune la dispoziție pentru o perioadă de doi ani începând cu ziua următoare datei intrării în vigoare a prezentei decizii. Cu toate acestea, în cazul în care circumstanțele impun acest lucru, Comisia, după consultarea Comitetului economic și financiar, poate decide prelungirea cu cel mult un an a perioadei de disponibilitate.

Articolul 2

(1) Comisia este împuternicită să convină cu autoritățile albaneze, după consultarea comitetului economic și financiar, asupra condițiilor de politică economică și a condițiilor financiare referitoare la această asistență și consemnate într-un memorandum de înțelegere. Aceste condiții trebuie să fie compatibile cu acordurile prevăzute la articolul 1 alineatul (4).

(2) Înainte de a pune efectiv în aplicare asistența comunitară, Comisia verifică fiabilitatea circuitelor financiare și a procedurilor administrative din Albania, precum și a mecanismelor interne și externe de control care au relevanță pentru acest tip de asistență.

(3) Comisia verifică periodic, în colaborare cu comitetul economic și financiar și în coordonare cu FMI, că politica economică a Albaniei este conformă cu obiectivele asistenței și că sunt îndeplinite condițiile financiare și de politică economică aferente acesteia.

Articolul 3

(1) Componentele „împrumut” și „ajutor nerambursabil (grant)” ale prezentei asistențe sunt puse la dispoziția Albaniei de către

Comisie în cel puțin două tranșe. Sub rezerva dispozițiilor articolului 2 și a unei evaluări satisfăcătoare în conformitate cu articolul 2 alineatul (2), eliberarea primei tranșe este condiționată de constatarea unor progrese satisfăcătoare în punerea în aplicare a programului macroeconomic al Albaniei, din cadrul Facilității actuale de Creștere și Reducere a Sărăciei consimțită de FMI.

(2) Sub rezerva dispozițiilor articolului 2, a doua tranșă – și orice tranșă eventuală ulterioară – se eliberează cu condiția unei puneri în aplicare satisfăcătoare a programului menționat anterior și cel mai devreme la un trimestru după eliberarea tranșei precedente.

(3) Fondurile sunt vărsate Băncii Centrale a Albaniei. Destinatul final al fondurilor este Banca Centrală a Albaniei, în cazul în care asistența este destinată să consolideze rezervele țării, sau Ministerul Finanțelor, în cazul în care aceasta este vărsată în scopul susținerii bugetare.

Articolul 4

Punerea în aplicare a acestei asistențe respectă dispozițiile regulamentului financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene, precum și normele sale de aplicare. Memorandumul de înțelegere adoptat cu autoritățile albaneze, în special, prevede adoptarea de către Albania a măsurilor corespunzătoare pentru prevenirea fraudelor și a altor nereguli în legătură cu această asistență. Acesta prevede, de asemenea, controale efectuate de Comisie, în special de Oficiul de Luptă Antifraudă (OLAF), cu dreptul de a recurge la controale și verificări la fața locului, precum și verificări efectuate de Curtea de Conturi, dacă este cazul, la fața locului.

Articolul 5

(1) Operațiunile de luare și de dare cu împrumut prevăzute la articolul 1 alineatul (2) se efectuează la aceeași dată a viramentului și nu implică pentru Comunitate nici transformarea scadenței, nici riscul de schimb valutar sau al ratei dobânzii, nici un alt risc comercial.

(2) Comisia ia măsurile necesare, în cazul în care Albania solicită acest lucru, ca o clauză de rambursare anticipată să fie inserată în condițiile împrumutului și ca aceasta să poată fi invocată.

(3) La solicitarea Albaniei și în cazul în care circumstanțele permit o reducere a ratei dobânzii pentru împrumut, Comisia poate refinanța integral sau parțial împrumuturile sale inițiale sau poate readapta condițiile financiare corespunzătoare. Aceste operațiuni de refinanțare sau de readaptare se efectuează în condițiile prevăzute la alineatul (1) și nu au ca efect prelungirea duratei medii a împrumuturilor în cauză sau mărirea valorii, exprimate la cursul de schimb curent, a capitalului neachitat la data refinanțării sau a readaptării.

(4) Toate costurile angajate de către Comunitate și conexe operațiunilor de luare și dare cu împrumut prevăzute de prezenta decizie sunt în sarcina Albaniei.

Articolul 8

(5) Comitetul economic și financiar este informat cu privire la desfășurarea operațiunilor prevăzute la alineatele (2) și (3).

Prezenta decizie intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Articolul 6

Cel puțin o dată pe an, înainte de septembrie, Comisia prezintă Parlamentului European și Consiliului un raport de evaluare a punerii în aplicare a prezentei decizii în cursul anului precedent.

Adoptată la Luxemburg, 29 aprilie 2004.

Pentru Consiliu

Articolul 7

Președintele

Decizia 1999/282/CE se abrogă.

M. McDOWELL
